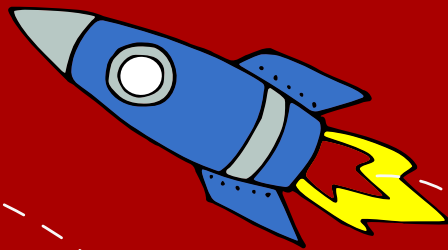


# thealingua

L'apprentissage des langues à travers des projets de théâtre créatifs

• Les ateliers de théâtre en classe de langue

3



# Contactez-nous !

**thealingua**  
c/o Cours et Jardins gUG  
Skalitzer Straße 27  
D - 10999 Berlin

[www.thealingua.com](http://www.thealingua.com)  
[info@thealingua.com](mailto:info@thealingua.com)  
+49 30 499 670 91

**Plus de 150 écoles et institutions nous ont déjà fait confiance. Parmi elles...**

Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, Albrecht-Dürer-Gymnasium , Berlin, Alliance française Lyon, Andreas-Gymnasium Berlin, Beethoven-Gymnasium Berlin, Bertha-von-Suttner-Oberschule Berlin, BIP Grundschule Berlin-Pankow, Birger-Forell-Grundschule Berlin, Berlin British School, Bertolt Brecht Gymnasium Bad Freienwalde (Oder), Carl-Bechstein-Gymnasium Erkner, Carl-Friedrich-von-Siemens-Gymnasium Berlin, Clemens-Brentano-Grundschule Berlin, Christa-und-Peter-Scherpf-Gymnasium Prenzlau, Collège Marie Curie Tourcoing, Collège Saint-Just Lyon, DFJW/OFAJ DeutschMobil/FranceMobil, DFJW/OFAJ Info-Café Berlin Paris , Berlin, DFJW/OFAJ Réseau Diversité et Participation , Berlin, École Domino Berlin, École Suger Vaucresson, Eichendorff-Grundschule Berlin, Eichenschule Scheeßel, Ernst-Schering-Oberschule Berlin, Europaschule Storkow, Evangelische Schule Köpenick Berlin, Felix-Mendelssohn-Bartholdy-Gymnasium Berlin, Französisches Gymnasium Berlin, Freie Fachoberschule Fürstenwalde, Freie Schule Angermünde , Freie Schule Woltersdorf, Freie Universität Berlin (Sprachenzentrum), Friedlieb Ferdinand Runge-Gymnasium Oranienburg, Friedrich-Ebert-Gymnasium Berlin, Fritz-Karsen-Schule Berlin, Georg-Büchner-Gymnasium Berlin, Georg-Friedrich-Haendel-Gymnasium Berlin, Georg-Herwegh-Gymnasium Berlin, Georg-von-Giesche-Schule Berlin, Gesamtschule Hüllhorst , Gesamtschule Immanuel Kant Falkensee, Gesamtschule Woltersdorf, Gesellschaft für Europabildung e.V. Berlin, Goethe-Gymnasium Berlin-Lichterfelde, Grundschule am Arkonaplatz , Grundschule am Insulaner Berlin, Grundschule École Voltaire Berlin, Gustav Stresemann Institut, Gymnasium Finow Eberswalde, Gymnasium Templin, Hans, und Hilde-Coppi, Gymnasium Berlin, Heinitz Gymnasium Rüdersdorf , Heinrich-von-Stephan Gemeinschaftsschule, Helmholtz-Gymnasium Potsdam, Hermann-Boddin-Grundschule Berlin, Hermann-Hesse-Schule Berlin, Humboldt-Universität zu Berlin (Institut für Romanistik), Humboldt-Universität zu Berlin (Sprachenzentrum), Humboldt-Gymnasium Berlin, IDEA , International Drama and Theatre Education Association, Immanuel-Kant-Gymnasium Berlin, Institut français Athènes, Institut français Berlin, Institut français Hamburg, Institut français Leipzig, Institut français Vienne, Institut für Qualitätsentwicklung an Schulen Schleswig-Holstein, Internationales Gymnasium Pierre Trudeau , Barleben, Johann-Gottfried-Herder-Gymnasium Berlin, Judith-Kerr-Grundschule Berlin, Karl-Liebknecht-Gymnasium Frankfurt/Oder, Katholische Schulzentrum Bernhardinum Fürstenwalde , Kita La Pâquerette / Gänseblümchen Berlin, Kronach-Grundschule Berlin, Leibniz-Schule Berlin, Lise-Meitner-Gymnasium Leverkusen, Louise-Henriette-Gymnasium Oranienburg, Lycée Alfred Nobel Clichy-sous-Bois, Lycée Honoré de Balzac Paris, Marie-Curie-Gymnasium Berlin, Max-Delbrück-Gymnasium Berlin, Max-Taut-Schule Berlin, Merian-Schule Berlin, MOMIX Festival, Moser Schule Schweizer Gymnasium Berlin, Möwensee Grundschule Berlin, Musikgymnasium Carl Philipp Emmanuel Bach Berlin, Mühlenu-Grundschule Berlin, Nelson-Mandela-School Berlin, NovaTris / Université de Haute-Alsace, Pascal-Gymnasium Münster, Pädagogische Hochschule Niederösterreich Baden, Regenbogen-Grundschule Berlin, Reinhardswald-Grundschule Berlin, Rheingau-Gymnasium Berlin, Romain-Rolland-Gymnasium Berlin, Sally-Bein-Gymnasium Beelitz, Schule am Falkplatz Berlin, Schule an der Dahme Berlin, Schule an der Jungfernheide , Berlin, Sophie-Scholl-Schule Berlin, Tagore-Gymnasium Berlin, Universität Potsdam, Vereinigung der FranzösischlehrerInnen Berlin, Vereinigung der FranzösischlehrerInnen-Rheinland-Pfalz, Vicco-von-Bülow-Gymnasium-Stahnsdorf, Volkshochschule Berlin-Neukölln, Wald-Gymnasium Berlin, Walther-Rathenau-Gymnasium Berlin, Werner-von-Siemens-Gymnasium Berlin, Zinnowwald-Grundschule Berlin



# Les ateliers de théâtre en classe de langue

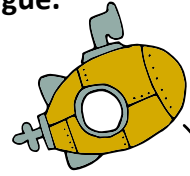
Théâtre expressif et jeux collectifs • Accompagnement linguistique • Créations artistiques, orale et écrite

Pour votre projet, combinez un **FORMAT**, une **DURÉE** un **GENRE** et un **THÈME**.

Nous créerons ensuite une intervention qui répond à vos attentes.

De la première classe à la douzième classe, pour tout niveau de langue.

## Votre projet de théâtre



### 1. Format

Un groupe sur un ou  
plusieurs jours

ou

Plusieurs groupes sur  
un ou plusieurs jours


### 2. Durée

 = 1 Doppelstunde : 90 Min

#### 1 Jour (Projekt Tag)

 Photos théâtrales  
Mise en voix d'un texte

#### 2 Jours

 Représentation pour public d'amis  
+ Mise en scène d'un texte

#### 3 Jours

 Représentation petit public (classes)  
+ Mise en scène d'un sketch

#### 4 Jours

 Représentation  
semi-publique (école/parents)  
+ Écriture créative

#### 5 Jours

 Représentation  
grand public  
+ Pièce de théâtre

### 3. Genre artistique



#### Oeuvres classiques : "Dessine moi un mouton"

Ionesco, Saint-Exupéry, Koltès, Molière, Hugo, E-E Schmidt, Pommerat, Reza...  
L'enjeu est de rendre accessible le coeur de l'oeuvre par le jeu théâtral. Extraits, trame, citations: suivant le temps du projet, nous actualiserons le livre choisi pour monter une forme originale adaptée au cadre du projet (espace, temps, participants).



#### Chansons ou poèmes : Lalaland et compagnie

ZAZ, Prévert, Tardieu, La Fontaine, Barbara, Desnos, Stromae...  
Le texte connu - ou inconnu - résonne, vibre, rebondit, plein de mélodies et de rythmes. Nous nous appuyons sur ces jeux sonores pour mettre en voix, en corps, en espace puis en scène des parties ou l'intégralité du texte choisi. Un travail qui peut être parlé et chanté.



#### Contes et histoires courtes : Il était une fois...

Cendrillon, Le petit chaperon rouge, Blanche-Neige, les nouvelles de Maupassant...  
L'histoire est connue et nous proposons de se l'approprier par le corps, dans l'espace scénique. Forts de cette connaissance commune, nous montons une version personnelle de la trame, une nouvelle vision faite de personnages colorés et de scènes collectives.



#### Vocabulaire et expression

Directement issu du cours de langue, ce travail théâtral utilise les techniques du comédien et du metteur en scène pour jouer avec le vocabulaire étudié en classe. Il en sort une création de plusieurs scènes inspirées par le jeu corporel et les idées des participants. Idéal pour donner corps et voix aux mots de papier.



#### Film en français : yes, oui, Cannes !

Les élèves écrivent, tournent et montent une histoire originale. Les cinéastes en herbe déploient leur créativité pour imaginer et réaliser de bout en bout leur projet. L'oeuvre collective est projetée devant un public... composé des héros du film. Faire un film en 1 jour, 2 jours, 5 jours ? Yes, oui, Cannes !



#### Un clown, des clowns : rire, s'étonner, s'émouvoir en français

Un atelier tout en sensibilité pour découvrir le personnage du clown, ses forces, sa fragilité et surtout sa grande tendresse. Nous jouerons avec son nez, son corps, son regard pour tisser une relation entre clowns et public dans la magie de l'instant. Quelques mots, quelques phrases seront alors improvisés puis mis en scène.

## 4. Thèmes



Notre équipe travaille à partir du thème de votre choix. Pour idée, voici une liste -classique et non exhaustive- de thèmes liés à l'actualité ou aux programmes scolaires allemands :

### Le quotidien

- Les saisons
- Les voyages
- Les vêtements
- Les professions
- Les animaux
- Les loisirs

### Les relations

- Les amis, l'amitié
- Relations d'amour
- Les filles, les garçons
- La famille

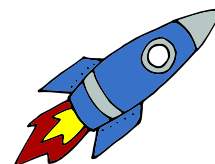
### Typisch Französisch

- Paris
- La cuisine
- Festival de Cannes

### Le monde

- L'écologie
- Vision d'avenir
- Le travail
- L'Europe
- Les migrations
- Relation France / Allemagne

## Journée Découverte



Besoin de découvrir THEALINGUA avant de vous lancer ?

Sous le même format qu'un projet à la journée (*Projekt Tag*), la Journée Découverte se compose de trois *Doppelstunden* pour trois groupes et permet à votre école de faire un premier pas dans l'apprentissage du français par le théâtre.

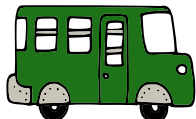
**1 Jour**

Groupe 1

Groupe 2

Groupe 3

Pour plus d'informations, contactez nous par mail à : [info@thealingua.com](mailto:info@thealingua.com)



## Des envies, des idées

Monter une scène pour présenter le français aux portes ouvertes de l'école, motiver votre classe autour d'un projet fédérateur, faire du français une langue ludique et enthousiasmante, vivre la magie des étapes de la création d'une pièce de théâtre.

Quel que soit votre projet, Thealingua prend toujours à coeur de composer avec vos idées et votre cadre.

## Tarifs et pistes de financement

Nos tarifs se calculent sur la base de 300€ par jour,\* par intervenant pour un ou plusieurs groupes de 15 élèves.

La taille d'un groupe pris en charge par un intervenant peut varier en fonction du projet, de l'âge et du niveau de langue des participants.

Tarif dégressif en fonction de la durée du projet.

\*Le tarif peut varier suivant le lieu de réalisation du projet ; des frais de transport et de séjour peuvent être ajoutés.

Cinq types de financement sont envisageables et associables :

**L'école** via le budget de fonctionnement alloué par le Sénat de Berlin. Nous rédigeons un projet, un devis et pouvons signer des contrats de coopération (PKB, BuT, *Ganztag*, Bonus...)

**La Förderverein de l'école.** Nous pouvons créer un document de présentation du projet ou venir lors d'une réunion de la *Förderverein*.

**Les familles.** Nous pouvons créer un document de présentation du projet ou venir lors d'une réunion organisée pour les familles.

**Les partenaires de l'école.** Certaines écoles bénéficient de contacts privilégiés avec des mécènes ou financeurs (Rotary Club,...)

**Les partenaires de Thealingua** (OFAJ, CFB, IFB, Forum de Bayreuth,...). Prévus suffisamment en amont, quelques projets peuvent être intégrés dans des projets annuels et ainsi bénéficier du soutien de nos partenaires.